

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Portalul magic nr. 11 : Cu leii în savană / de Mary Pope Osborne ;

il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Cristina Miron. -

Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2018

ISBN 978-973-47-2855-8

Murdocca, Sal (il.)

II. Miron, Cristina (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

Magic Tree House #11. Lions at Lunchtime

Text copyright © 1998 by Mary Pope Osborne

Cover art and illustrations copyright © 1998 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC. Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne, used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2018

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

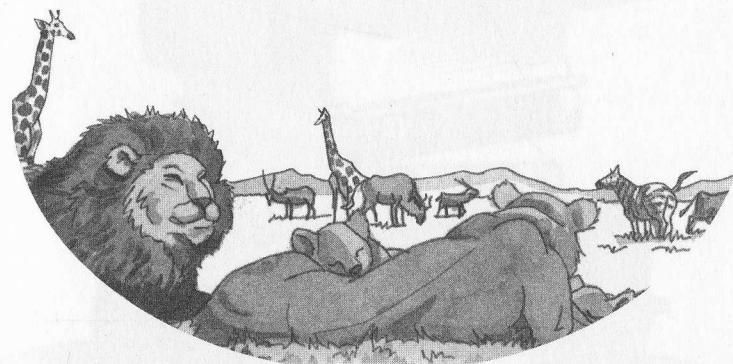
www.edituraparalela45.ro

11

PORTALUL MAGIC

CU LEII ÎN SAVANĂ

Editia a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

Editorial Paralela 45

Jack



PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și
studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le
citește cu nesaț; asta îl ajută de foarte multe ori
să iasă din situații periculoase.

Annie



PRENUME: Annie

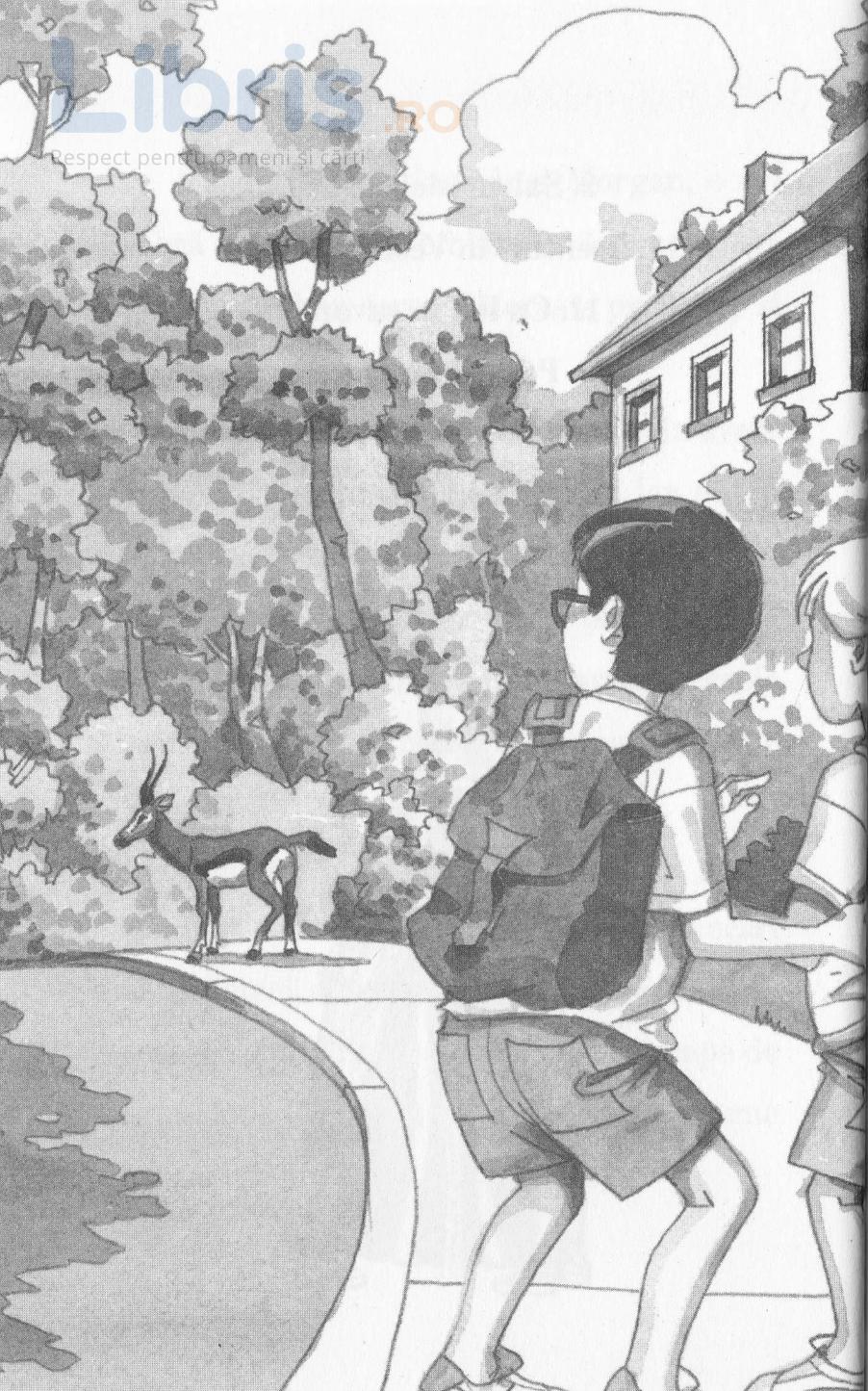
VÂRSTA: 7 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și
zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și
atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de
pericole; comunică foarte bine cu animalele.

Cuprins

Prolog	9
1. Antilopa misterioasă	13
2. Traversarea râului	21
3. Când dai de belea	29
4. Baia de nămol	34
5. Rânjete	40
6. Un duș bun	47
7. O pasăre mâncăcioasă.....	54
8. Un picnic neobișnuit	62
9. În vârful picioarelor	71
10. Masa de prânz.....	82



1

Antilopa misterioasă

Jack și Annie se întorceau de la magazin. Rucsacul lui Jack atârna greu. Căra în el un borcan mare cu unt de arahide și o pâine.

— O să-ți faci un sendviș cu unt de arahide și gem? întrebă Annie. Sau cu unt de arahide și miere?

— Nu pot să cred! exclamă Jack.

— Ai putea să-mi răspunzi mai politicos, bombăni sora lui.

Dar Jack nu vorbea de sendvișuri. Arătă ceva cu degetul și spuse repede:

— Uite!

La capătul străzii începea cărarea care ducea în pădure. Și acolo, în umbra copacilor, stătea un animal grațios, cu o pereche de coarne spirale. Semăna cu o căprioară.

— O antilopă! murmură Annie. E un semn! Ca iepurele sălbatic, ți-aduci aminte?

— Ai dreptate, Morgan ne așteaptă!

Animalul grațios sări pe cărare.

Jack și Annie nu mai stătură pe gânduri și fugiră după animal. Rucsacul greu al lui Jack îl se lovea de spate, iar alimentele se ciocneau unele de altele. Antilopa era foarte rapidă și în curând dispără.

Când Jack și Annie se opriră, gâfâind, se treziră la rădăcina stejarului urias.

— O, super! exclamă Annie și arătă spre coroana copacului.

Căsuța fermecată era cocoțată printre ramuri. Soarele după-amiezii o scâlda într-o lumină aurie. Scara de frângchie se legăna ușor, parcă invitându-i pe copii să urce.

— Unde o fi Morgan? întrebă îngrijorată Annie.

De obicei, zâna se apleca pe fereastră și îi întâmpină.

— Sigur e sus. Hai să urcăm! o îndemnă Jack pe sora lui.

Urcară pe scară, trecură prin trapă și intră în căsuță.

Era pustie. O rază de soare lumina un teanc de cărți. Într-un colț erau două suluri de hârtie. Cuprindeau răspunsurile la ghicitorele pe care Jack și Annie le dezlegaseră deja.

Jack își dădu jos rucsacul cel greu. Annie se uită în jur și întrebă:

— Oare Morgan ne-a lăsat a treia ghicitoare?

— Pe mine mă căutați? se auzi o voce blândă.

Copiii se răsuciră pe călcâie.

— Zână Morgan! strigă fetița.

Morgan apăruse de nicăieri. Era foarte frumoasă în rochia ei din alte timpuri.

— Mai vreți să deveniți Maeștri Bibliotecari? se interesă ea.

— Da! răspunseră frații în cor.

— Minunat! Veți dezlega a treia ghicitoare.

Zâna căută în faldurile mantiei, de unde scoase un al treilea sul și i-l întinse lui Annie. Apoi scoase și o carte și i-o înmână lui Jack. Pe copertă era scris: SAVANA AFRICANĂ.

— Africa! exclamă Jack bucuros. Mereu mi-am dorit să merg acolo!

Deschise cartea și dădu peste imaginea unei savane imense, cu zebre, girafe, bivoli și antilope.

— Hei! făcu Annie. O antilopă leită cu cea care ne-a condus azi până aici!

— Dar nu văd lei, observă Jack.

— O să întâlniți și lei! spuse Morgan.

— Îhm... Poate că... să... ar trebui să ne echipezăm pentru această călătorie?

Zâna îl privi zâmbind:

- Nu-i nevoie! Plecați imediat!
- Da, dar...

Jack n-apucă să spună mai multe. Annie puse degetul pe imaginea din carte și rosti:

- Ne dorim să mergem aici!
- Se stârni vântul.
- Să aveți grijă! îi sfătuie Morgan.
- De ce? se interesă Jack.
- Să vă feriți de lei, firește!



— Așteptați! O să...?

Prea târziu! Căsuța începuse să se învârtească.

Jack închise ochii strâns de tot.

Căsuța din copac se învârtea din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemîscat.

Nimic nu se mai clintea.

2

Traversarea râului

O lumină puternică inundă căsuța. Un fosinet venea de afară.

Annie se uită pe geam și începu să râdă:

— Hei! Bună și tie!

O girafă ronțăia frunzele copacului în care aterizase căsuța. Își apropiase botul prelung și o privea curioasă pe fetiță.

Jack se alătură surorii lui. Scoase o exclamație de uimire când descoperi peisajul: o